



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SEP

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Sentire di tiranno.* Ser tyranno.
Sentir bene d' una cosa. Sentir bem, fazer, ter boa opinião de alguma cousa: *De re aliqua bene, praeclare sentire.*
Sentir mal d' una cosa. Sentir mal, fazer, ter má opinião de alguma cousa: *Male sentire.* Pensar mal, formar máo pensamento.
Sentir bene una cosa. Alegrar-se, deleitar-se, estar contente, fatisfeito com alguma cousa: *Gaudere, oblectari re aliqua.*
Sentire mal una cosa. Descontentar-se, não se alegrar, não estar contente com alguma cousa, levalla a mal: *Aegre, graviter ferre.*
Sentire di se. Sentir, ter sentido, ser dotado de sentido, ter senso.
Egli non sente di se. Não se sente, está privado dos sentidos.
Come vi sentite voi? Como passa, como está? Modo político, com que se pergunta a alguém pela faude.
SENTIRSI. v. n. p. Sentir-se, sentir a si mesmo.
Sentirsi. Despertar, acordar do somno.
Sentirsi bene. Passar bem, gozar, possuir, ter boa faude.
Sentirsi male. Sentir-se mal, estar doente, enfermo, não andar bom.
Sentirsene per un pezzo. Resentir-se por muito tempo; ter occasião de se recordar do damno, ou da affronta recebida.
Egli se ne sentirà per lunga pezza. Recordar-se-ha por muito tempo: *Diu animo illud inficium erit.*
I membri di lui sono stupidi, e non si sentono. Os seus membros estão tolhidos, e não se sentem: *Sensibus orbatus est.*
Sentirsi del male per tutto. Estar cheio, pregado de dores por todo o corpo: *Totum dolere, opprimi totius corporis doloribus.*
Sentirsi lo stomaco alterato. Sentir o estomago embrulhado.
SENTITA. f. f. Sentido, a acção de sentir.
Sentita. Astucia, sagacidade, manha, expertiseza, traça, ardid, subtilidade, finura.
SENTITAMENTE. adv. Cautamente, prudentemente, com cautela, precavidamente.
SENTITO. adj. m. TA. f. Sentido, entendido, percebido com o sentido.
Sentito. Sentido, escutado, ouvido.
Sentito bene. Sentido, ouvido claramente.
Sentito. Entendido, prudente, sábio, intelligente.
SENTO. adj. m. TA. f. Acautelado, judicioso, agudo, prudente.
SENTORE. f. m. Cheiro, qualidade, que fêre o olfacto.
Sentore. Rumor, indício, fama, noticia, aviso de alguma cousa, que se recebe ás escondidas.
Aver qualche sentore d' una cosa. Ter algum indício, algumas antecedencias de huma cousa; presentilla: *Susentire.*
Mio Padre ne ha forse qualche sentore? Meu Pai por ventura tem algum indício? *Nunquid patri subolet?*
Sentore. Rumor, estrepito, estrondo, motim.
Star in sentore. Escutar, estar escutando attentamente: *Animum attendere.*
SENZA. Preposição separativa, que se ajunta ao accusativo. Sem.
Senza altro. } Sem controversia, indubitavelmente, sem dâvida.
Senza fallo. }
Senza dubbio. }
Senza pensarvi. De repente, repentinamente, sem se pensar.
Senza mia saputa. Sem o eu saber, ignorando-o eu.
Senza sentirsene. Sem se sentir, não se sentindo.
Senza scomodo. } Sem desconmodo, sem trava-
Senza travaglio. } lho.
Senza arme. Sem armâs, defarmado.
Senza burla. Serriamente, fóra zombaria: *Extra jocum.*

- Senza costo.* } De graça, gratuitamente, gra-
Senza pagamento. } tis.
Senza dimora. Sem demóra, logo.
Seguita la tua strada senza parlare. Segue, vai o teu caminho sem fallares.
Senza manco. Sem falta, certamente, sem dâvida.
Senza far motto a niano. Sem despedir-se de alguém.
Senza dir altro. Sem mais, nem mais. Modo de dizer resolutivo, e que mostra súbita determinação, e pouco respeito.
Senza modo. Desfincadamente, sem limites, sem termo, sem modo.
SENZACHÈ. Excepto que, fóra que.
Senzachè. Principalmente que.
SENZA PIÙ. Posto adverbialmente. Depois.
Senza più. Somentes, sem outra companhia, sem mais.
SENZIENTE. p. a. m. f. Que sente, que tem sentido, sentindo.

S E P

SEPA. f. f. Sepa, especie de lagarto, que se acha em a Lybia, e em a Ilha de Chypre.
SEPAJUOLA. f. f. Qualidade de hum pequeno passarinho.
SEPÁLE. v. SIEPE.
SEPARÁBILE. adj. m. f. Separavel, apto para poder separar-se.
SEPARAMENTO. f. m. Separação, desvio, defunção; a acção de separar, ou de se separar.
SEPARANTE. p. a. m. f. Separante, que separa, separando.
SEPARANZA. v. SEPARAMENTO.
SEPARARE. v. a. Separar, desunir, desajuntar, fegregar, pôr em duas, ou mais partes, dividir, apartar.
Separare. Soltar, separar, desfatar as cousas, que estão juntas.
Separare. Separar, pôr á parte.
Separare. no fig. Fazer hum divorcio.
SEPARARSI. v. n. p. Separar-se, apartar-se, afastar-se, desunir-se.
Separarsi. Pôr-se á parte, separar-se, fazer divorcio, divorciar-se.
SEPARATAMENTE. adv. Separadamente, apartadamente, com desvio, á parte.
SEPARATIVO. adj. m. VA. f. Separativo, que separa, apto para separar.
SEPARATO. adj. m. TA. f. Separado, desunido, fegregado, dividido, desajuntado, apartado, posto de parte.
SEPARATORE. v. m. Separador, o que separa.
SEPARATORIO. adj. m. RIA. f. Separatorio, que diz respeito á separação.
SEPARAZIONE. f. f. Separação, apartamento; a acção de separar, ou de se separar.
Separazione. Separação, divorcio; a acção de divorciar, ou de se divorciar.
SEPE. f. f. Saramantiga, ósiga, serpentina, bicho muito venenoso.
SEPOLCRÁLE. adj. m. f. Sepulcral, pertencente ao sepulcro.
SEPOLCRO. f. m. Sepulcro, sepultura, tumulo, cova, monumento, lugar destinado para se enterrarem os corpos dos defuntos.
Sepulcro. O santo Sepulcro: o que se diz absolutamente por excellencia do Sepulcro de JESUS CHRISTO.
SEPOLTO. adj. m. TA. f. Sepultado, enterrado.
Sepolto. no fig. Sepultado, enterrado, abforvido, abfinado.
Sepolto. Sepultado, escondido, occulto.
SEPOLTURA. f. f. Sepultura, enterramento, acção, pela qual se sepulta hum morto.
Sepultura. Sepultura, tumulo, sepulcro, cova, lugar, em que se enterrão os corpos dos defuntos.
SEPELLIRE. v. a. Sepultar, enterrar os corpos dos defuntos.

Seppellire. no fig. Sepultar, esconder, occultar, enterrar.

SEPELLIRSI. v. n. p. Sepultar-se, abyfmar-se, esconder-se, occultar-se.

SEPELLITO. adj. m. TA. f. Sepultado, enterrado.

Seppellito. no fig. Sepultado, abyfmarado, escondido, occultado.

SEPELLITORE. v. m. Coveiro, sepultador, o que sepulta.

SEPPIA. f. f. Siba, qualidade de peixe, o macho desta especie chama-se *Calamajo*, Choco, e deita hum certo humor negro á semelhança de tinta para se esconder aos pescadores, o que o faz conhecer, e apañhar.

SEPULCRÁLE. }
 SEPULCRO. } v. } SEPOLCRÁLE.
 SEPULTO. } } SEPOLCRO.
 SEPULTUÁRIO. f. m. Sepultuario, jazigo, sepultura, tumulto de propriedade.

SEPULTURA. v. SEPOLTURA.

S E Q

SEQUACE. adj. m. f. Sequaz, que segue, fedario.

SEQUÊLA. f. f. Sequella, seqüito de pessoas, ou de cousas, que vão juntamente.

Sequela. Consequencia, acontecimento, successo, exito.

Levare la sequela, e p' uso del peccato. Tirar aquillo que segue o peccado.

SEQUENTE. v. SEGUENTE.

SEQUESTRAMENTO. f. m. Separação, apartamento: a acção de separar.

Sequestramento. Sequestro, depósito de alguma cousa; a acção de sequestrar.

SEQUESTRARE. v. a. Separar, apartar, segregar, por á parte.

Sequestrare. Sequestrar, pôr em sequestro, em depósito, embargar. Termo Juridico.

Sequestrare alcuno. Notificar, obrigar alguém a que não saia de algum lugar.

SEQUESTRÁRIO. f. m. Aquelle, a quem se sequestrário, e se puzerão em depósito os bens.

SEQUESTRATO. adj. m. TA. f. Separado, apartado, posto de parte, segregado.

Sequestrato. Sequestrado, posto em deposito, embargado. Termo Juridico.

Sequestrato dal piacere. Apartado do deleite.

SEQUESTRAZIONE. f. f. Separação, apartamento; a acção de separar.

Sequestrazione. Sequestro, depósito, embargo; a acção de sequestrar.

SEQUESTRO. f. m. Sequestro, embargo, acção de Justiça, pelo qual se sequestrão a alguém os seus móveis, e as suas fazendas.

S E R

SERA. f. f. Tarde, a extrema parte do dia, tempo composto do fim do dia, e do principio da noite.

Verso la sera. }
Sul far della sera. } Á tarde, de tarde, depois
 La sera. } do Sol posto.
 In tempo di sera. } De tarde, no tempo da tar-
 Farli sera. } de. }
 Questa sera. } Fazer-se tarde.
 Jeri sera. } Esta tarde, hoje de tarde.
 Domani da sera. } Á manhã de tarde.
 Su la sera. } v. *Verso la sera*.
 La sera molto tardi. } Muito tarde, tardissimo.
 Molto di sera. }
 L'altra sera. } Antehontem á tarde.
 Posdomane a sera. } Depois de á manhã á tarde.
 Ultima sera. } no fig. A morte.
 Sera. } A noite.

SERACINESCA. v. SARACINESCA.

SERAFICO. adj. m. CA. f. Serafico, de Serafim.

SERAFINO. f. m. Serafim, Espirito celeste da primeira Jerarquia.

* SÉRAFO. v. SERAFINO.

SERALAMANNA. f. f. Qualidade de uva.

SERAPINO. f. m. Sumo, ou gomma da canafrecha.

SERAPPUNTINO. adj. m. Pequeno pedante, pequeno intrigante, pequeno petulante.

SERATA. f. f. Serão, o espaço da noite, em que se véla.

SERBABLE. adj. m. f. Guardavel, que se pôde guardar, conservavel.

SERBANTE. p. a. m. f. Que guarda, guardando.

SERBANZA. f. f. Guarda, conservação.

SERBARE. v. a. Guardar, conservar.

Serbare. Guardar, reservar, reter.

Serbare. Differir, dilatar, demorar, retardar, reservar para outro tempo.

Serbare. Conservar, ter cuidado.

Serbar la tal cosa. Conservar, guardar, pôr, ter alguma cousa de parte, ou guardada para se servir a tempo opportuno, em a occasião.

SERBARSÍ. v. n. p. Guardar-se, conservar-se.

SERBASTRELLA. v. SELVASTRELLA.

SERBATO. adj. m. TA. f. Guardado, conservado.

Serbato. Guardado, reservado.

SERBATOJO. f. m. Viveiro, capoeira, lugar, onde se conservão as aves para se engordarem.

Serbatojo. Lugar, onde se guardão as raparigas.

SERBATOJO. adj. m. JA. f. Guardavel, que se pôde guardar.

SERBATORE. v. m. Guardião, guarda, depositario, conservador; o que guarda.

SERBATRICE. v. f. Guarda, conservadora; a que guarda.

SERBEVOLE. adj. m. f. Guardavel, conservavel, que se pôde guardar.

SERBO. f. m. Guarda, custodia, conservação.

Dare che che sia in serbo, o a serbo. Dar a guardar, depositar alguma cousa na mão de alguém.

Tener in serbo. }
Aver in serbo. } Guardar, conservar: *Custodire*.

SERE. f. m. Senhor.

Sere. Senhor, titular de hum simples Padre, ou Notario.

SERENA. f. f. Serêa: os Poetas fingirão, que era hum monstro marinho com semelhança de mulher desde a cabeça até á côxa da perna, e da côxa para baixo semelhança de peixe: dizião serem tres, huma cantava admiravelmente, outra tocava flauta, a terceira cithara; e com o seu doce, e suave canto fazião perder as náos, que andavão pelo mar, quando as ouvião os navegantes.

Serena. por sem. Serêa, mulher, que canta suavissimamente, e com doce harmonia.

SERENANTE. p. a. m. f. Que serena, serenando; epitheto, que se dá ao falso Deos Jupiter.

SERENARE. v. a. Serenar, pôr, fazer sereno, causar serenidade do ar.

Serenare. no fig. Serenar, aquietar, focegar, tranquillizar, pôr sereno.

Serenar la mente. Serenar, descansar o entendimento.

SERENARE. v. n. } Serenar-se, pôr-se, fazer-se se-
 SERENARSI. v. n. p. } reno, acalmar.

Serenarsi. no fig. Serenar-se, tranquillizar-se, pôr-se sereno, focegar-se, aquietar-se.

SERENATA. f. f. Serenidade, tempo sereno, claridade, bom tempo, Ceo sereno.

Serenata. Serenata, descante, concerto de instrumentos, e de musicos, que se faz em o tempo da noite pelos amantes defronte da casa das suas damas namoradas: *Concentus nocturnus ad oslium amica*.

Far una serenata. Fazer huma serenata, dar hum descante.

SERENATO. adj. m. TA. f. Serenado, posto sereno, focegado.

Serenato. no fig. Serenado, tranquillizado, quieto, focegado.